



祝 新年蒙福! 身體健康! 世界陽康後新局面!

新篇章 新異象新任命



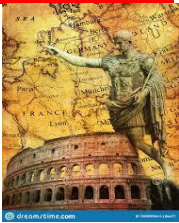
感謝主賜我們新的一年, 新的開始, 新的恩典, 新的盼望! 哈哈! 我借用我早晨和主打招呼的方式跟大家打過新年開局的招呼! 很开心在下文與大家分享主題的一些領受。

對原文的興趣、學習和成長

早在筆者信主數年後, 就已對原文編號的書籍甚感興趣, 雖然感到非常晦澀難懂, 也喜愛將書籍翻來翻去。到了唸神學時, 在必修和選修科各有足一年的時間學習希臘文和希伯來文, 感到自己很有福, 帶著興奮的心境去學習。

然而, 作了十多年宣教士, 因一直都很忙碌, 甚少在這方面成長和實踐; 反而, 在疫情下因較多以「在家工作」模式事奉, 在疫情初期, 神感動我再重拾對原文的興趣, 作有關方面的自修, 加上對其他語文的涉獵, 心中充滿喜樂。羅馬書太精彩及太重要了! 你絕不能錯過!!!

馬丁路德宗教改革的先鋒是英國的威廉·廷德爾(William Tyndale)說羅馬書好像最好的屬靈原則, 他認為這正是整個新約聖經裡面重要的部分。



馬丁路德也這樣說: 「羅馬書值得每一個基督徒認真的每一字去頌讀, 和常常的溫習, 好像我們為靈魂需要的麵包一樣, 你永遠不會覺得讀得太多羅馬書, 因為你越讀得多的時間,

你就越能得到裡面的寶藏和領受到它的滋味, 羅馬書可以說是在聖經裡面有關因信稱義最清楚的信息, 也因此他開始了改教運動。」

有學者形容: 「如果整本聖經好像介指一樣, 那麼羅馬書就是介指上面的寶石, 然後羅馬書第八章呢? 就是這個寶石閃爍的光芒!」

背景、緣起及重點

我心中一直有個感動, 因知道很多中文譯本的某些經節沒有將聖經的原文, 包括希臘文、希伯來文及亞蘭文的意思翻譯出來, 例如: 「凡從

神生的就不犯罪, ...。」(約一 3:9), 這裡「犯罪」的原文時態是現在式, 指持續不斷地犯罪, 應譯為: 「持續犯罪」這是一個缺環, 心中希望將來很快有本精準地忠於原文的中文聖經譯本出現。

神近來持續不斷地感動我, 不減反增, 叫我做好羅馬書的翻譯工作, 這是基本原因。

羅馬書釋經講道系列剛完成了一半

另外, 感謝神自去年6月底起我按神的感動開始了羅馬書釋經系列的講道



信息, 每月三至四個主日持續不斷地宣講, 上週崇拜剛完成第八章, 即完成了一半的信息。

現在每天深入研經主要是翻譯羅馬書



感謝神! 今天我已經完成了608次, 因主的感動, 最近每天早上5點深入研經增至一個多至兩小時, 主要是翻譯羅馬書。

我越來越掌握翻譯的技巧, 更有效率, 期間遭到撒但的攻擊, 更重要是在過程中感到十分享受, 因為每天不斷有新發現, 研究聖經真是一件很喜樂的事。

感謝神! 目前我的翻譯進度如講道的進度一樣, 也像上圖的地盤般, 已完成了差不多一半的翻譯工作。當然, 因應在掌握技巧方面, 由最初較為生硬, 到後來越來越熟練, 也因此而感到非常滿足。

羅馬書單行本個人譯本的出書和發行計劃

主若願意, 我祈望在今年底回港前能出版及發行一本字體較大容易閱讀的羅馬書單行本個人譯本。其實, 我感恩和驚訝地發現有姊妹已在早前率先為這本羅馬書的翻譯事工投下第一筆大額的奉獻, 願主報答她! 這是一個明顯的印證, 也鼓勵我前行。對我來說, 是一個很大的支持和鼓勵! 一切放在神的手中, 阿們!

主曆

卓業



2023年

18/1

15歲生日